

考試科目	傳播英文 A511	所別	傳院在職專班	考試時間	3月1日(日)第3節
------	--------------	----	--------	------	------------

請將下列報導與分析翻譯成中文(公司組織等專有名稱可不譯)：

1. In a May 2014 ruling, the Court of Justice of the European Union found that individuals have the right to ask search engines like Google to remove certain results about them. The court decided that search engines must assess each individual's request for removal and that a search engine can only continue to display certain results where there is a public interest in doing so. (Google Transparency Report, February 7, 2015) (本題20分)

2. The dramatic shift toward online and mobile viewing is driving television set makers to design as much for streaming video as for watching broadcast or cable channels.

Broadcast networks and hundreds of cable channels share viewer attention with thousands of online services, including amateurs creating their own series on YouTube. Online video will account for a third of all video viewing in 2020, up from about 10 percent in 2013, predicts The Diffusion Group, a research firm that specializes in Internet video. (The New York Times, January 6, 2015) (本題30分)

3. In a statement issued on Friday, the Taiwan Foreign Correspondents' Club (TFCC) said the potential regulations — in which journalists are advised to wear readily identifiable press vests or face eviction along with protesters in areas being cleared by police — are unnecessary and would stifle the freedom of the press. (The Taipei Times, February 8, 2015) (本題20分)

4. Understanding social media requires us to engage with the individual and collective meanings that users, platform owners, companies, advertisers, politicians, and other observers give to these platforms. It also requires us to analyze how the companies operating social media try to make profits; how and which labor creates this profit; the development, contradictions, and crisis tendencies of the social media market, etc. Understanding social media means coming up to grip with the relationship of culture and economy. (Christian Fuchs, 2015) (本題30分)

備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分
- 二、試題請隨卷繳交。

考試科目	A5112 社會問題分析	所別	傳院在職專班	考試時間	3月1日(日)第4節
------	-----------------	----	--------	------	------------

- 一、柯文哲以 85 萬餘票當選台北市長後，在上任一個月內，登上四大報的頭版高達 37 次，儼然成為媒體寵兒。請分析這個媒體現象發生的原因為何？你認為恰當與否？理由為何？(25 分)
- 二、阿里巴巴創辦人馬雲曾在台灣表示，「若台灣還是七、八十歲的人在搞創新，那台灣就沒希望了」。台灣 2013 年的青年失業率 13.17%，這個數字遠高於韓國青年的 9.75%，與日本青年的 6.7%。台灣的問題在於，不僅求職困難度高，而且青年失業率持續惡化。根據國際勞工組織的統計，跟 OECD 十國相比，去年台灣青年失業率是全國失業率的 3.2 倍，僅次於義大利。台灣更是十一個國家中，惡化最快的國家。如何避免年輕世代淪為「失落世代」，不只是政府的責任，企業家也應該共同貢獻心力。你認為，台灣青年失業率相較其他國家為什麼特別嚴重？應該如何面對？請分析這個現象的社會意義，並提出具體建議。(25 分)
- 三、行政院長毛治國就任後，曾率全體閣員一起上「網路發展趨勢研習營」的課程，以接近年輕世代，了解網路趨勢、網路輿論攻防的策略及技巧，及網路民意的調查與掌握。請簡述台灣網路發展對輿論和對政府施政的影響為何？政府應該如何蒐集、掌握和解讀網路民意。(25 分)
- 四、報載南韓人氣綜藝節目《Running Man》日前首次訪台舉辦粉絲見面會，所到之處都有粉絲瘋狂追星，媒體也大篇幅爭相報導，迴響相當熱烈。藝人胡瓜日前主持除夕節目時，為此現象在攝影棚落淚，為台灣電視台只會宣傳這些節目，就像是「自己人打自己人」，加上海外節目陸續被引進，等於間接讓台灣綜藝節目消失，也擔心新生代藝人未來沒有舞台發展。
- 近年南韓和很多海外節目何以被引進？對台灣電視節目有何影響？請分析台灣電視節目的轉型、生存之道，或已無生存利基？為什麼？(25 分)

備

註

- 一、作答於試題上者，不予計分。
- 二、試題請隨卷繳交。